

NOVA



TAVOLI DA STIRO
IRONING TABLES
TABLES DE REPASSAGE
MESAS DE PLANCHADO
BÜGELTISCHE

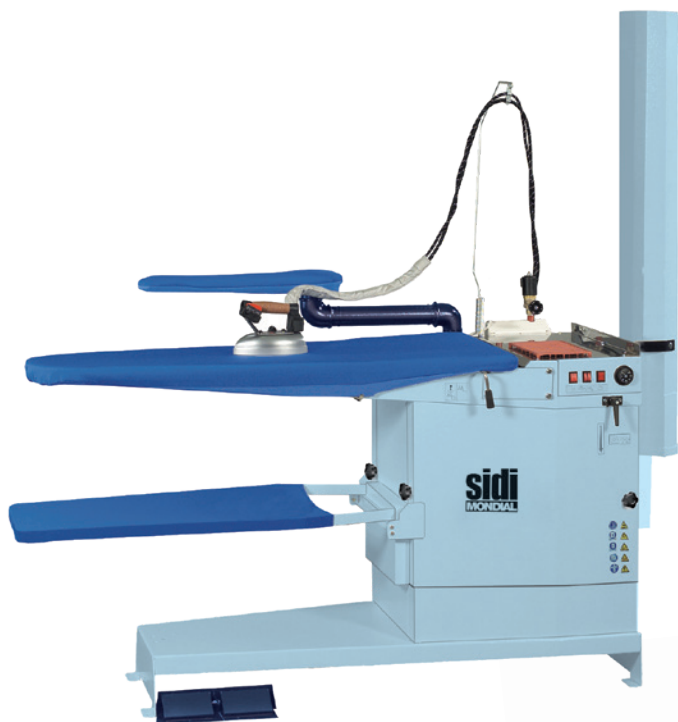
+ NOVA



+ NOVA
VAPOR - CALDAIA + CAMINO
STEAM - BOILER + CHIMNEY



+ NOVA
+ CAMINO - REGOLABILE IN ALTEZZA
+ CHIMNEY - HEIGHT ADJUSTABLE



+ NOVA
VAPOR - REGOLABILE IN ALTEZZA
STEAM - HEIGHT ADJUSTABLE



Tavolo da stiro aspirante e soffiante con caratteristiche innovative dal punto di vista estetico e costruttivo, per corrispondere sempre meglio alle esigenze di qualità e competitività.

La versione aspirante, soffiante e vaporizzante, NOVA VAPOR completa la linea di tavoli da stiro Sidi più competitiva e versatile, per il lavasecco e la confezione.

QUESTI TAVOLI DA STIRO SONO DISPONIBILI CON:

- piano fisso;
- piano regolabile in altezza tramite molle a gas (min 770 - max 970 mm).

Il piano da stiro offre una superficie di lavoro ampia, ideale per la stiratura dei pantaloni (1300 x 500 mm, punta 250 mm) e grazie al soffiaggio velocizza le operazioni di stiratura anche sui capi più delicati, evitando i lucidi e le marcature. Il motore aspiratore trifase garantisce un'aspirazione immediata e potente. È possibile stirare da entrambi i lati del tavolo e dotare la macchina di due bracci per sostegno forme. Le funzioni dei pedali di aspirazione e soffiaggio si possono invertire tramite interruttore.



Accessori a richiesta:

- caldaia elettronica da 5 lt;
- camino diffusore per scarico aspiratore, con isolamento acustico;
- braccio stiramaniche o per smacchiare;
- nebulizzatore d'acqua sul ferro o con sostegno;
- pistole smacchianti a vapore o per prodotti smacchianti;
- gruppo illuminazione con o senza sostegno ferro;
- serbatoio e pompa di alimentazione.

DATI TECNICI	NOVA	NOVA VAPOR
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	400 V/3+N/50Hz* • 220V/3/60 Hz	
MOTORE ASPIRATORE	0,55 kw/0,75 HP	
MOTORE SOFFIAGGIO	0,6 KW	
RESISTENZE PIANO	1,2 KW	
RESISTENZA CALDAIA	3,3 KW • 0,33 BHP	4 KW • 0,4 BHP
MOTORE POMPA	0,5 KW	
RESISTENZA FERRO	0,8 KW	
ALIMENTAZIONE VAPORE	1/2"	
RITORNO CONDENSA	1/2"	
PRESSIONE ESERCIZIO VAPORE	4 ÷ 6 bar (58 ÷ 87 psi) senza caldaia • 4,8 bar (70 psi) con caldaia	
CONSUMO VAPORE	3 ÷ 5 Kg/h (6,6 ÷ 11 Lbs/h) senza caldaia • 4,5 ÷ 8 kg/h (9,9 ÷ 17,6 Lbs/h) con caldaia	
ALIMENTAZIONE ACQUA	Tubo di gomma Ø 13 mm • 0,5 in	
SCARICO CALDAIA	1/2"	
INGOMBRO	1823 x 653 mm • 71,7 x 25,7 in	
PESO NETTO	120 Kg (265 Lbs) senza caldaia • 180 kg (397 Lbs) con caldaia	
PESO LORDO CON FONDALE + CARTONE INDUPACK	145 Kg (320 Lbs) senza caldaia • 205 kg (452 Lbs) con caldaia	
DIMENSIONI IMBALLO	1840 x 700 x 1300 mm • 72,5x27,5x51 in	
VOLUME	1,67 m3 • 59ft3	

*Altri voltaggi a richiesta.

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi.



Vacuum blowing ironing table with outstanding mechanical and aesthetic features which goes further in fulfilling our clients requirements for quality and competitiveness.

The new vacuum, blowing and steaming version of the ironing table NOVA VAPOR, completes the range of the most competitive and versatile ironing tables from SIDI, suitable for the market of the Dry-cleaning and garment factory.

THESE IRONING TABLES ARE AVAILABLE WITH:

- regular height fixed board;
- adjustable height board utilising a gas spring (min 770 - max 970mm).

The large buck (1300 x 500 mm, point 250 mm) combined with the blow facility makes ironing easier and faster, especially for processing trousers and delicate garments, thus avoiding shine and marks.

The built-in 3PHASE vacuum motor allows a prompt and powerful vacuum operation.

It is possible to configure the table either for "point to left" or "point to right" operation and to provide it with two swinging arms for the finishing buck.

A switch can reverse the vacuum/blowing functions of the foot pedals.



Available extras upon request:

- built in 5 lt electronic boiler;
- chimney for vacuum air diffusion, with sound insulation;
- swinging arm with sleeves ironing or spotting shape;
- water spray on iron or water spray gun with support;
- steam air gun or cold spotting gun;
- lighting group with or without iron balancer;
- pump with feeding tank.

TECHNICAL DATA	NOVA	NOVA VAPOR
REQUIRED POWER	400 V/3+N/50Hz* • 220V/3/60 Hz	
VACUUM MOTOR	0,55 kw/0,75 HP	
MOTOR FOR BLOWING	0,6 KW	
BOARD HEATING	1,2 KW	
BOILER HEATING ELEMENTS	3,3 KW • 0,33 BHP	4 KW • 0,4 BHP
PUMP MOTOR	0,5 KW	
IRON HEATING ELEMENTS	0,8 KW	
STEAM INLET	1/2"	
RETURN OUTLET	1/2"	
STEAM WORKING PRESSURE	4 ÷ 6 bar (58 ÷ 87 psi) no boiler • 4,8 bar (70 psi) with boiler	
STEAM CONSUMPTION	3 ÷ 5 Kg/h (6,6 ÷ 11 Lbs/h) no boiler • 4,5 ÷ 8 kg/h (9,9 ÷ 17,6 Lbs/h) with boiler	
WATER FEEDING	Rubber tube Ø 13 mm • 0,5 in	
BOILER DRAIN	1/2"	
ENCUMBRANCE	1823 x 653 mm • 71,7 x 25,7 in	
NET WEIGHT	120 Kg (265 Lbs) no boiler • 180 kg (397 Lbs) with boiler	
GROSS WEIGHT PALLET + SPECIAL EXPORT CARTON	145 Kg (320 Lbs) no boiler • 205 kg (452 Lbs) with boiler	
OVERALL DIMENSIONS	1840 x 700 x 1300 mm • 72,5x27,5x51 in	
VOLUME	1,67 m3 • 59ft3	

*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.

Mesa de planchado aspirante y soplante con características innovadoras bajo el punto de vista estético y de fabricación, para satisfacer siempre las exigencias de calidad y competitividad al máximo.

La nueva versión aspirante, soplante y vaporizante, NOVA VAPOR, completa la línea de las mesas de planchado de SIDI más competitiva y versátil, para el mercado de la tintorería - lavandería y para la industria de la confección.

ESTAS MESAS SE SUMINISTRAN CON:

- plato fijo;
- plato regulable en altura, mediante amortiguadores de gas (min. 770 - max. 970 mm).

Las dimensiones del plato (1300 x 500 mm, punta 250 mm) junto al soplado favorece y permite una gran velocidad en las operaciones de planchado, sobre todo para los pantalones y para los tejidos más delicados, evitando el brillo y las arrugas. El motor aspirador TRIFASICO permite una inmediata y potente aspiración. La mesa puede ser equipada para el planchado de ambos lados y está preparada para el montaje de 2 brazos para formas. Un interruptor permite la inversión del funcionamiento de los pedales de aspiración y de soplado.



Accesorios sobre demanda:

- caldera electrónica de 5 lt;
- chimenea difusora de aire de aspiración, insonorizada;
- brazo planchamangas o de desmanchado;
- nebulizador de agua en la empuñadura de la plancha o con brazo de suspensión;
- pistolas desmanchadoras a vapor o para productos de desmanchado;
- grupo iluminación con o sin suspensión de plancha;
- depósito y bomba de alimentación.

DATOS TÉCNICOS	NOVA	NOVA VAPOR
ALIMENTACIÓN ELECTRICA	400 V/3+N/50Hz* • 220V/3/60 Hz	
MOTOR ASPIRADOR	0,55 kw/0,75 HP	
MOTOR SOPLADO	0,6 KW	
RESISTENCIA MESA	1,2 KW	
RESISTENCIA CALDERA	3,3 KW • 0,33 BHP	4 KW • 0,4 BHP
MOTOR BOMBA	0,5 KW	
RESISTENCIA PLANCHA DE MANO	0,8 KW	
ALIMENTACIÓN DE VAPOR	1/2"	
RITORNO DE CONDENSADOS	1/2"	
PRESIÓN DE TRABAJO VAPOR	4 ÷ 6 bar (58 ÷ 87 psi) sin caldera • 4,8 bar (70 psi) con caldera	
CONSUMO VAPOR	3÷ 5 Kg/h (6,6 ÷ 11 Lbs/h) sin caldera • 4,5 ÷ 8 kg/h (9,9 ÷ 17,6 Lbs/h) con caldera	
ALIMENTACIÓN DE AGUA	Tubo de goma Ø 13 mm • 0,5 in	
PURGA DE LA CALDERA	1/2"	
MEDIDAS	1823 x 653 mm • 71,7 x 25,7 in	
PESO NETO	120 Kg (265 Lbs) sin caldera • 180 kg (397 Lbs) con caldera	
PESO BRUTO PALLET + CARTÓN ESPECIAL INDUPACK	145 Kg (320 Lbs) sin caldera • 205 kg (452 Lbs) con caldera	
DIMENSIONES DE EMBALAJE	1840 x 700 x 1300 mm • 72,5x27,5x51 in	
VOLUMEN	1,67 m3 • 59ft3	

*Otro voltaje bajo demanda.

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son limitativos.

Table aspirante et soufflante aux caractéristiques innovantes du point de vue de l'esthétique et de la construction, pour mieux satisfaire les exigences de qualité et de concurrence.

La nouvelle version aspirante, soufflante et vaporisante, NOVA VAPOR, complète la ligne des tables à repasser SIDI pour mieux satisfaire les exigences de concurrence et de versatilité.

CES TABLES SONT DISPONIBLES AVEC:

- plateau fixe;
- plateau réglable en hauteur par ressorts à gaz (min. 770 – max. 970 mm).

Le plateau aux grandes dimensions (1300 x 500 mm, pointe 250 mm) combiné avec le soufflage facilite et rend plus rapide les opérations de repassage, surtout pour les pantalons et pour les tissus délicats évitant le lustre et les marques. Le moteur triphasé de l'électro-aspirateur permet une très bonne aspiration puissante et immédiate. Possibilité de travailler des deux côtés de la table et d'équiper la machine avec deux bras jeannettes. Un déviateur permet l'inversion des fonctions aspiration/soufflerie sur les pédales.



Accessoires sur demande:

- chaudière électronique 5 lts;
- cheminée évacuation buée, avec isolation;
- bras avec jeannette repassage ou détachage;
- nébulisateur eau sur le fer ou pistolet à eau avec support;
- pistolet de détachage à vapeur ou à froid;
- éclairage avec ou sans suspension fer;
- pompe plus bêche pour alimentation.

DONNÉES TECHNIQUES	NOVA	NOVA VAPOR
COURANT	400 V/3+N/50Hz* • 220V/3/60 Hz	
MOTEUR ASPIRATEUR	0,55 kw/0,75 HP	
MOTEUR SOUFFLERIE	0,6 KW	
RÉSISTANCE TABLE	1,2 KW	
RÉSISTANCE CHAUDIÈRE	3,3 KW • 0,33 BHP	4 KW • 0,4 BHP
MOTEUR POMPE	0,5 KW	
RÉSISTANCE FER	0,8 KW	
ARRIVÉE VAPEUR	1/2"	
RETOUR	1/2"	
PRESSION TRAVAIL VAPEUR	4 ÷ 6 bar (58 ÷ 87 psi) sans chaudière • 4,8 bar (70 psi) avec chaudière	
CONSOMMATION VAPEUR	3÷ 5 Kg/h (6,6 ÷ 11 Lbs/h) sans chaudière • 4,5 ÷ 8 kg/h (9,9 ÷ 17,6 Lbs/h) avec chaudière	
ALIMENTATION EAU	Tube en caoutchouc Ø 13 mm • 0,5 in	
VIDANGE CHAUDIÈRE	1/2"	
ENCOMBREMENT	1823 x 653 mm • 71,7 x 25,7 in	
POIDS NET	120 Kg (265 Lbs) sans chaudière • 180 kg (397 Lbs) avec chaudière	
POIDS BRUT PALETTE + CARTON SPÉCIAL EXPORT	145 Kg (320 Lbs) sans chaudière • 205 kg (452 Lbs) avec chaudière	
DIMENSIONS EMBALLAGE	1840 x 700 x 1300 mm • 72,5x27,5x51 in	
VOLUME	1,67 m3 • 59ft3	

*Autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.

Saug- und Blasbügeltisch, der aufgrund seiner innovativen Konstruktion den sehr hohen Ansprüchen an ergonomischer Bedienung, Qualität und Ästhetik gerecht wird. Das Saug, Blas, Unterdampfmodell NOVA VAPOR vervollständigt die SIDI preisgünstigste und vielseitigste Modellreihe von Bügeltischen für die chemische Reinigung und die Konfektion.

LIEFERBAR MIT:

- feststehender Tischhöhe;
 - höhenverstellbarer Tischhöhe durch Gasstossdämpfer (von 770 - bis 970 mm).
- Der Bügeltisch bietet eine große Arbeitsfläche (1300 x 500 mm, Spitze 250 mm) an, ideal beim Bügeln von Hosen, während die Blaskfunktion vereinfacht die Bügelarbeit auf Kleidungsstücken aller Art und vermeidet Glanzzeichen. Der DREIPHASIGE Absaugungsmotor sorgt für eine sofortige und leistungsfähige Saugfunktion. Der Tisch kann beidseitig bedient werden und ist zur Anbringung von zwei Bügelarmen mit Bügelformen vorbereitet. Die Funktionen der Saug- und Blaspedale können durch Umschalter umgekehrt werden.



Zubehör auf wunsch:

- **Elektronischer Kessel mit 5 lt Inhalt;**
- **Schallisolierter Diffusorkamin für Absaugungsluftablass;**
- **Ärmelbügel-oder Detachierarme;**
- **Wassersprühpistole auf Bügeleisengriff oder auf Haltearm;**
- **Dampfdetachierpistolen oder Detachiermittelpistolen;**
- **Beleuchtungsvorrichtung mit oder ohne Bügeleisenaufzug;**
- **Behälter und Speisewasserpumpe.**

TECHNISCHE DATEN	NOVA	NOVA VAPOR
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	400 V/3+N/50Hz* • 220V/3/60 Hz	
ABSAUGUNGSMOTOR	0,55 kw/0,75 HP	
BLASENMOTOR	0,6 KW	
TISCHHEIZWIDERSTÄNDE	1,2 KW	
KESSELWIDERSTAND	3,3 KW • 0,33 BHP	4 KW • 0,4 BHP
PUMPENMOTOR	0,5 KW	
BÜGELEISENWERSTAND	0,8 KW	
DAMPFANSCHLUSS	1/2"	
KONDENSRÜCKLAUF	1/2"	
BETRIEBSDAMPFDROCK	4 ÷ 6 bar (58 ÷ 87 psi) ohne Kessel • 4,8 bar (70 psi) mit Kessel	
DAMPFVERBRAUCH	3 ÷ 5 Kg/h (6,6 ÷ 11 Lbs/h) ohne Kessel • 4,5 ÷ 8 kg/h (9,9 ÷ 17,6 Lbs/h) mit Kessel	
WASSERANSCHLUSS	Gummischlauch Ø 13 mm • 0,5 in	
KESSELABFLUSS	1/2"	
MASSE	1823 x 653 mm • 71,7 x 25,7 in	
NETTOGEWICHT	120 Kg (265 Lbs) ohne Kessel • 180 kg (397 Lbs) mit Kessel	
BRUTTOGEWICHT MIT PALETTE UND EXPORTKARTON	145 Kg (320 Lbs) ohne Kessel • 205 kg (452 Lbs) mit Kessel	
VERPACKUNGSABMESSUNGEN	1840 x 700 x 1300 mm • 72,5x27,5x51 in	
VOLUMEN	1,67 m3 • 59ft3	

*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.

Гладильный стол с вакуумом и поддувом, с инновативными характеристиками как с эстетической, так и с конструктивной точки зрения, для максимального соответствия требованиям качества и конкурентоспособности. Версия с вакуумом, поддувом и отпариванием, NOVA-VAPOR дополняет линию гладильных столов Sidi своей конкурентоспособностью и многогранностью, для химчисток и производства одежды.

ЭТИ ГЛАДИЛЬНЫЕ СТОЛЫ ДОСТУПНЫ В ВЕРСИЯХ С:

- Фиксированной столешницей;
- Столешницей, регулируемой по высоте при помощи газовых пружин (минимум 770 - максимум 970 мм).

Гладильная столешница обеспечивает широкую рабочую поверхность, идеальную для глажения брюк (1300 x 500 мм, конец 250 мм) и, благодаря поддуву, ускоряет операции глажения даже самых деликатных изделий, с избежанием блеска и отпечатков. Трехфазный мотор аспиратора гарантирует мощную и мгновенную аспирацию. Можно гладить с обеих сторон стола и оснастить машину двумя кронштейнами для установки форм.

Функции педаей вакуума и поддува могут переключаться при помощи выключателя.



Аксессуары по запросу:

- электронный бойлер на 5 л;
- рассеивающая выходная труба аспиратора с акустической изоляцией;
- кронштейн с формой для глажения рукавов или выведения пятен;
- пульверизатор воды на утюге или с опорой;
- Пятновыводные пистолеты паровые или с пятновыводным средством;
- Блок освещения с поддержкой утюга или без;
- Бак и насос питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	NOVA	NOVA VAPOR
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	400 V/3+N/50Hz* • 220V/3/60 Hz	
МОТОР АСПИРАТОРА	0,55 kw/0,75 HP	
МОТОР ПОДДУВА	0,6 KW	
РЕЗИСТОРЫ СТОЛЕШНИЦЫ	1,2 KW	
РЕЗИСТОР БОЙЛЕРА	3,3 KW • 0,33 BHP	4 KW • 0,4 BHP
МОТОР НАСОСА	0,5 KW	
РЕЗИСТОР УТЮГА	0,8 KW	
ПОДАЧА ПАРА	1/2"	
ВОЗВРАТ КОНДЕНСАТА	1/2"	
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПАРА	4 ÷ 6 bar (58 ÷ 87 psi) без котла • 4,8 bar (70 psi) с котлом	
ПОТРЕБЛЕНИЕ ПАРА	3 ÷ 5 Kg/h (6,6 ÷ 11 Lbs/h) без котла • 4,5 ÷ 8 kg/h (9,9 ÷ 17,6 Lbs/h) с котлом	
ПОДАЧА ВОДЫ	резиновая трубка Ø 13 mm • 0,5 in	
СЛИВ БОЙЛЕРА	1/2"	
РАЗМЕРЫ	1823 x 653 mm • 71,7 x 25,7 in	
ВЕС НЕТТО С БОЙЛЕРОМ	120 Kg (265 Lbs) без котла • 180 kg (397 Lbs) с котлом	
ВЕС БРУТТО С ОСНОВАНИЕМ + КАРТОН INDUPACK	145 Kg (320 Lbs) без котла • 205 kg (452 Lbs) с котлом	
РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ	1840 x 700 x 1300 mm • 72,5x27,5x51 in	
ОБЪЕМ	1,67 m ³ • 59ft ³	
*другие напряжения по запросу.		

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.